

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

(S — 33044)

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 91 — 1987

20. MÄRZ 1991. — Erlaß der Exekutive zur Festlegung der Besoldungsskalen  
gewisser besonderer Dienstgrade im Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli und 18. Juli 1990;  
 Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1964 bezüglich der hierarchischen Einordnung der Grade, die die Beamten der Staatsverwaltungen tragen können, so wie er abgeändert wurde;  
 Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 bezüglich des finanziellen Statuts des Personals der Ministerien, so wie er abgeändert wurde;  
 Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. Februar 1977 bezüglich besonderer administrativer und finanzieller Bedingungen für gewisse Verwaltungsbeamte;  
 Aufgrund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 3. Oktober 1990 zur Schaffung eines besonderen Dienstgrades in der Verwaltung der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft;  
 Aufgrund des Protokolls Nr. 8/89 des Sektorenausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 16. Oktober 1989;  
 Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden der Exekutive, zuständig für das Personal vom 20. März 1991;  
 Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden der Exekutive, zuständig für den Haushalt vom 20. März 1991;  
 Aufgrund des Einverständnisses des Ministers für den Öffentlichen Dienst vom 12. März 1991;  
 In Erwägung des Gutachtens des Direktionsrates vom 1. Dezember 1989;  
 Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, §1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;  
 Aufgrund der Dringlichkeit;  
 In Erwägung der Tatsache, daß die Definition der dem besonderen Dienstgrad in der Verwaltung der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zugeordneten Besoldungsskalen zur Besetzung einer entsprechenden Stelle keinerlei Aufschub duldet;

Auf Vorschlag des Vorsitzenden der Exekutive,

Beschließt:

Artikel 1. Den durch den Erlaß der Exekutive vom 3. Oktober 1990 geschaffenen besonderen Dienstgraden in der Verwaltung der Exekutive, werden folgende Gehaltsskalen zugeordnet:

Dienstgrad	Gehaltsskala
Kunstwissenschaftlicher Sekretär	10/1
Beigeordneter kunstwissenschaftlicher Berater	11/3
Kunstwissenschaftlicher Berater	13/2

Art. 2. Das Gehalt des kunstwissenschaftlichen Sekretärs mit vierjährigem Dienstgradalter wird jedoch in der nachfolgenden Sonderskala festgelegt:

803.983 - 1.235.324 (R10)  
 3 x 1 x 23.497  
 10 x 2 x 36.085  
 Kl. 24 J - St. 1 - GB

Art. 3. Der Vorsitzende der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft, zuständig für die Finanzen und das Personal wird mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Art. 4. Vorliegender Erlaß tritt am 1. Januar 1990 in Kraft.

Eupen, den 20. März 1991.

Für die Executive der Deutschsprachigen Gemeinschaft:  
 Der Vorsitzende der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,  
 Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,  
 J. MARAITE

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 91 — 1987

**20 MARS 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone  
fixant les échelles de traitements de certains grades particuliers du Ministère de la Communauté germanophone**

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 et 18 juillet 1990;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 11 février 1977 portant des dispositions administratives et pécuniaires particulières en faveur de certains agents des administrations;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 3 octobre 1990 portant création d'un grade particulier au sein de l'Administration de l'Exécutif de la Communauté germanophone;

Vu le protocole n° 8/89 du Comité de secteur de la Communauté germanophone datant du 16 octobre 1989;

Vu l'accord du Président de l'Exécutif, compétent en matière de personnel, donné en date du 20 mars 1991;

Vu l'accord du Président de l'Exécutif, compétent en matière de budget, donné en date du 20 mars 1991;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné en date du 12 mars 1991;

Vu l'avis du Conseil de direction, donné le 1er décembre 1989;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Vu que la définition des échelles de traitements pour le grade particulier dans l'Administration de l'Exécutif de la Communauté germanophone ne souffre d'aucun délai en vue de pourvoir à l'emploi correspondant;

Sur la proposition du Président de l'Exécutif,

Arrête :

**Article 1er.** Les échelles de traitements pour le grade particulier au sein de l'Administration de la Communauté germanophone, créé par l'arrêté de l'Exécutif du 3 octobre 1990, sont les suivantes :

Grade	Echelle
Secrétaire en science de l'art	10/1
Conseiller adjoint en science de l'art	11/3
Conseiller en science de l'art	13/2

**Art. 2.** Le traitement du secrétaire en science de l'art ayant une ancienneté de grade de quatre ans est toutefois déterminé dans l'échelle spéciale suivante :

803.983 - 1.235.324 (R10)

3 x 1 x 23.497

10 x 2 x 36.085

Classe 24 ans - Niveau 1 - Groupe B

**Art. 3.** Le Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone, compétent en matière de finances et de personnel, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1990.

Eupen, le 20 mars 1991

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone,  
Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 91 — 1987

20 MAART 1991

## Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot vaststelling van de weddeschalen voor bepaalde bijzondere graden bij het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming van de instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 en 18 juli 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen titularis zijn, zoals het gewijzigd werd;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, zoals het gewijzigd werd;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 februari 1977 betreffende bijzondere administratieve en financiële voorwaarden voor bepaalde ambtenaren;

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 oktober 1990 houdende inrichting van een bijzondere graad bij de Administratie van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het protocol nr. 8/89 van het Sectorcomité van de Duitstalige Gemeenschap van 16 oktober 1989;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Executieve, bevoegd inzake personeel, gegeven op 20 maart 1991;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Executieve, bevoegd inzake begroting, gegeven op 20 maart 1991;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Openbare Ambt, gegeven op 12 maart 1991;

Gelet op het advies van de Directieraad van 1 december 1989;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3 § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de definitie van de weddeschalen voor de bijzondere graad bij de Administratie van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap geen uitstel lijdt met het oog op de bezetting van de overeenstemmende betrekking;

Op de voordracht van de Voorzitter van de Executieve,

Besluit :

Artikel 1 : De weddeschalen voor de bijzondere graad bij de Administratie van de Executieve, ingericht door het besluit van de Executieve van 3 oktober 1990, zijn de volgende :

Graad	Weddenschaal
Kunstwetenschappelijk secretaris	10/1
Kunstwetenschappelijk adjunct-adviseur	11/3
Kunstwetenschappelijk adviseur	13/2

Art. 2. De wedde van de wetenschappelijk secretaris met een graadanciënniteit van vier jaar wordt echter in de volgende bijzondere schaal vastgesteld :

803.983 - 1.235.324 (R10)

3 x 1 x 23.497

10 x 2 x 36.085

Kl. 24 J - Niveau 1 - Groep B

Art. 3. De Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap, bevoegd inzake financiën en personeel, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1990.

Eupen, 20 maart 1991

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,  
Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,

J. MARAITE